

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 49 (1931)
Heft: 276

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Donnerstag, 26. November
1931

Berne
Jeudi, 26 novembre
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Supplément mensuel

Supplemento mensile

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

LA VIE ÉCONOMIQUE

Rapporti economici

N° 276

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 276

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handels-
marken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di
commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Accord suisse-hongrois pour le règlement des paiements résultant du commerce de
marchandises entre la Suisse et la Hongrie. / Dänemark: Goldeinlöschungspflicht und
Devisengesetzgebung. / Finlande: Ordonnance sur le commerce des devises. / Turquie:
Contingentement des importations. / Uruguay: Aenderung der Bestimmungen über das
Moratorium. / Internationaler Postcheckverkehr, Beiträge. — Service des chèques
postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Anrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief per Fr. 18,000, d. d. 8. September 1926,
haftend im II. Range auf Interimsregister Mägenwil Nrn. 611 und 816, zu-
gunsten des Jakob Savoldi, geb. 1849, alt Bauführer, von und in Mägenwil,
zu Lasten des Dr. Hans Lüscher, geb. 1888, Fürsprech, von Moosleerau,
früher in Aarau, nun in Bern

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert,
denselben binnen Jahresfrist, d. h. bis 28. November 1932, dem Bezirksgericht
Baden vorzulegen, ansonst dessen Amortisation ausgesprochen würde.

Baden, den 24. November 1931.

(W 518*)

Bezirksgericht.

Der unbekannte Inhaber der Mäntel zu den fünf Obligationen Nummern
13337/13341 der Berner Alpenkahn Gesellschaft (Bern-Loetschberg-Simplon),
II. Hypothek, Frutigen Brig 1912, wird hiermit aufgefordert, die genannten
Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet,
dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt
werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 13. November 1931.

(W 503*)

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Es wird, weil vermisst, aufgerufen:

1. Gült, angegangen den 17. März 1821 von Gl. 600 oder Fr. 1142.86,
errichtet von Franz Schnider, haftend auf der Liegenschaft Sörenberg des
Theodor Schmidiger und Josef Wicki, Gemeinde Flühli.

2. Gült, angegangen 1/2 März 1841 von Gl. 2000 oder Fr. 3809.52, er-
richtet von Josef Emmenegger, und

3. Gült, angegangen 1/2 März 1851 von ursprünglich Gl. 300, trans-
fixiert auf Fr. 421.43, errichtet von Jakob Zemp, Ziff. 2 und 3 haftend auf
der Liegenschaft Sörenberg des Theodor Schmidiger sowie auf der Wasser-
säge und dem Hausplatz des Josef Schmidiger und den zurzeit davon ver-
kauften 2 Parzellen Weidland.

Der Ansprecher dieser Titel wird hiermit aufgefordert, sich innert Jahres-
frist bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden und den Titel vorzu-
weisen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt wird.

(W 519*)

Entlebuch, den 21. September 1931.

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:

Dr. J. Wicki.

Es werden vermisst:

1. Zwei Obligationen der Schweizerischen Volksbank Luzern, Nummern
13898/99 auf den Inhaber lautend, zu je Fr. 500 nominal, versehen mit Se-
mestercoupons per 1. Februar 1932 u. ff.

2. Eine Gült von Fr. 5000, angegangen den 2. Mai 1908, haftend auf
der Liegenschaft Berglistrasse 35 in Luzern.

Die Inhaber werden aufgefordert, die Obligationen innerhalb 3 Jahren,
die Gült innerhalb eines Jahres, von der ersten Bekanntmachung an ge-
rechnet dem Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Stadt vorzuweisen, andern-
falls dieselben totgerufen werden.

(W 499*)

Luzern, den 10. November 1931.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:

Glanzmann.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat durch Urteil vom 20. No-
vember 1931 die 4% Inhaber-Obligation, Serie A, Nr. 9363, vom Jahre
1915 der Basler Kantonalbank von Fr. 1000 und die dazu gehörenden
Semester-Zinscoupons auf den 31. Januar 1927 u. ff. nach Ablauf der Aus-
kündungsfrist für kraftlos erklärt.

(W 520)

Basel, den 24. November 1931.

Zivilgerichtsschreiber,

Prozesskanzlei.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

1931. 19. November. Die Firma Rausnitz, Spezialitätenversand «Majalis»,
bisher mit Sitz in Nidau (S. H. A. B. Nr. 120 vom 27. Mai 1929, Seite
1084), hat ihren Sitz nach Biel verlegt. Die Firma erweitert ihren Ge-
schäftszweck wie folgt: Versand von kosmetischen und chemisch-technischen
Spezialitäten und Vertretungen in solchen Artikeln. Die Inhaberin Luise
Rausnitz, von Oesterreich, wohnt nun in Biel. Geschäftslokal: Veresiusstrasse
Nr. 10.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

Handlung. — 23. November. Inhaberin der Firma Frida Beetschen,
in Lenk, ist Frida Beetschen, von und in Lenk. Handlung; am Gässli.

Bureau Burgdorf

Käserieartikel, Schuhwaren. — 23. November. Inhaber der
Firma Gottfried Hunziker, in Burgdorf, ist Gottfried Hunziker, von Kirch-
leerau (Aargau), in Burgdorf. Käserieartikel und Vertretung von Schuh-
waren. Metzgergasse Nr. 20.

Bureau de Courtelary

4 novembre. Dans son assemblée générale du 25 juin 1927, la société
anonyme Chemins de fer électriques Franks-Montagnards ayant son siège à
Tramelan-Dessus a fusionné avec la société anonyme «Compagnie du Chemin
de fer électrique du Tramelan à Tavannes» ayant son siège à Tramelan-
Dessus, qui est incorporée à la société anonyme «Compagnie des Chemins de
Fer Electriques Franks-Montagnards». Celle-ci, ensuite de cette fusion a
modifié sa raison en Chemin de fer Tavannes-Tramelan-Breuleux-Noirmont
et son but est l'exploitation d'un chemin de fer par traction électrique reliant
directement les localités de Tavannes, Tramelan, La Chaux, les Breuleux,
Le Noirmont. Le capital-actions qui était de fr. 1,465,000 a été augmenté
de fr. 605,000 soit de 3025 actions, de sorte que le dit capital-actions est
porté à la somme de fr. 2,070,000 représenté par 10,350 actions au porteur
de fr. 200 chacune. La société reprend, d'après le contrat de fusion du 18 dé-
cembre 1926, l'actif et le passif de la «Compagnie du Chemin de fer électrique
de Tramelan à Tavannes» suivant bilan au 31 décembre 1926. L'actif ascen-
dant à fr. 1,139,883.14 et le passif à fr. 534,883.14 la reprise a donc lieu
au prix de fr. 605,000 équivalant au capital-actions de la compagnie in-
corporée. En paiement de cette reprise, les actionnaires de celle-ci reçoivent
une nouvelle action de fr. 200 du «Chemin de fer Tavannes-Tramelan-
Breuleux-Noirmont» contre une ancienne de la société incorporée. Les publi-
cations de la société se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce
et dans la Feuille officielle du canton de Berne. Le conseil d'administration
nommé pour 4 ans est composé de 11 membres dont 9 élus par l'assemblée
générale des actionnaires et 2 par l'Etat de Berne. La société est valable-
ment représentée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle du prési-
dent du conseil d'administration. Les autres faits publiés antérieurement ne
sont pas modifiés. Les membres du conseil d'administration sont: président:
Aurèle Vuilleumier, fabricant d'horlogerie, de et à Tramelan-Dessus, nouveau;
vice-président: Paul Beuret, curé, du Bémont, aux Breuleux, déjà inscrit;
secrétaire: Berthold Meyrat, fabricant d'horlogerie, de et à Tramelan-Dessus,
nouveau; membres: Edmond Gagnebin, fabricant d'horlogerie, de et à Tra-
melan-Dessus, nouveau; James Mathey, fabricant d'horlogerie, de et à Tra-
melan-Dessus, nouveau; Léon Burkhard, négociant, de Schwarzhäusern, à
Tramelan-Dessus, nouveau; Arthur Boillat, marchand de bois, des et aux
Breuleux, déjà inscrit; Léon Maître, fabricant d'horlogerie, de Epiquez,
au Noirmont, déjà inscrit; Emile Guenet, marchand de bois, du et au Noir-
mont, déjà inscrit; Fritz Haag, forestier, de Bienne, à Bienne, nouveau; Alfred
Stauffer, conseiller d'Etat, de Corgémont, à Berne, nouveau. Les signatures
conférées précédemment à Jost Leuzinger, en sa qualité de président, et à
Léon Ducemmun en sa qualité de secrétaire sont radiées.

Bureau de Delémont

Données coloniales, etc. — 10 juin. La société en nom col-
lectif Rippstein et Cie, données coloniales, vins et spiritueux, à Delémont
(F. o. s. du c. du 21 août 1928, n° 204, page 1689), est dissoute par suite du
décès de l'un des associés Jacques Weber. La raison est radiée. L'actif et le
passif sont repris par la nouvelle société en commandite «Rippstein et Cie».

Pierre Rippstein, de Kienberg (Soleure), à Delémont, et Arnold Hammer, de Langendorf, à Delémont, ont constitué à Delémont, sous la raison sociale Rippstein et Cie, une société en commandite qui a commencé le 1^{er} janvier 1931. Elle reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Rippstein et Cie». Pierre Rippstein est seul associé indéfiniment responsable. Arnold Hammer est associé commanditaire pour une commandite de 10,000 francs. La société confère la procuration individuelle à l'associé commanditaire Arnold Hammer. Denrées coloniales, vins et spiritueux. Route de Berné n° 7.

23 novembre. Sous la dénomination de **Fédération jurassienne des syndicats d'élevage bovin**, il s'est constitué, au sens des art. 60 et suivants C. c. s., une association (fédération) des syndicats et des éleveurs particuliers du bétail bovin dans le Jura bernois. Son siège social est au domicile du président de l'association, soit actuellement à Courroux. Les statuts ont été dressés le 24 février 1926 et révisés le 1^{er} février 1931. La durée est illimitée. L'association a pour but de discuter toutes les questions concernant l'élevage bovin dans le Jura bernois ainsi que de faire des propositions relatives à l'amélioration de la race bovine et sauvegarder les intérêts des éleveurs. Elle devra prendre en considération les propositions et les désirs des syndicats en particulier, les examiner et les transmettre à qui de droit s'il y a lieu. Cette association a encore pour but d'encourager les syndicats d'élevage. Deviennent membres de l'association les syndicats et les éleveurs ayant demandé leur admission par écrit et ayant accepté les statuts de la présente association. Les demandes de sortie doivent être faites par écrit au moins trois mois avant la fin de chaque exercice. L'année comptable court du 1^{er} janvier au 31 décembre. L'exclusion pourra être prononcée contre les membres qui lésent les intérêts de l'association ou qui refusent de se soumettre aux décisions de l'assemblée. Les cotisations annuelles sont fixées comme suit: a) pour les syndicats d'un effectif allant jusqu'à 100 pièces: fr. 5.—; b) pour chaque 100 pièces en plus: fr. 3.—; c) pour un membre particulier: fr. 3.—. Des changements dans le montant de ces cotisations sont dans les compétences de l'assemblée des délégués. Chaque syndicat d'élevage membre de l'association s'engage envers celle-ci pour une somme de fr. 1000 à titre de cautionnement. Les organes de l'association sont: a) l'assemblée des délégués; b) le comité; c) la commission des vérificateurs des comptes. Le comité ainsi que les vérificateurs des comptes sont nommés pour une durée de deux ans et sont rééligibles. Le comité est composé du président, du secrétaire qui remplit en même temps les fonctions de caissier, du gérant et de quatre à six assesseurs. Dans la composition du comité, on tiendra compte autant que possible d'une représentation équitable de chaque région. L'association est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective: à deux du président ou du vice-président avec celle du secrétaire ou du gérant. Président est Robert Blaser, cultivateur, de Langnau, au Violat, commune de Courroux; vice-président: Charles Stauffer, cultivateur, de et à Corgémont; secrétaire-caissier: Joseph Studer, cultivateur, de et à Delémont; gérant: Ernest Loeffel, ingénieur, de Worben, à Delémont.

Bureau Frutigen

14. November. Die Genossenschaft unter der Firma **Heimindustrie-Genossenschaft Frutigen**, mit Sitz in Frutigen (S. H. A. B. Nr. 203 vom 30. August 1916, Seite 1338), hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen und kann daher im Handelsregister gelöscht werden.

Bureau Nidau

20. November. Die Inhaberin der im Handelsregister von Nidau eingetragenen Firma **Rausnitz, Spezialitätenversand «Majalis»**, Versand von kosmetischen und chemisch-technischen Spezialitäten (S. H. A. B. Nr. 120 vom 27. Mai 1929, Seite 1084), hat sowohl ihren persönlichen Wohnsitz als auch den Geschäftssitz von Nidau nach Biel verlegt und wird daher im hiesigen Handelsregister gestrichen.

21. November. Die Genossenschaft unter der Firma **Freiberger Pferdezuchtgenossenschaft unteres Seeland**, mit Sitz in Nidau (S. H. A. B. Nr. 79 vom 8. April 1931, Seite 748/749), hat in der Hauptversammlung vom 20. September 1931 eine Revision ihrer Statuten vorgenommen und dabei folgende Änderungen der im S. H. A. B. Nr. 45 vom 23. Februar 1917, Seite 311, publizierten Tatsachen getroffen: Der Sitz der Gesellschaft befindet sich nunmehr am jeweiligen Ort der Hengstenstation, gegenwärtig in Worben. Als Mitglied wird angesehen, wer nach vorausgegangener Anmeldung beim Vorstand und Unterzeichnung der Statuten mindestens einen Anteilchein löst und von der Hauptversammlung aufgenommen worden ist. Zu Mitgliedern der Genossenschaft, ohne Anteilcheininhaber zu sein, können auch die Pferdezüchter werden, welche ihre Pferde an der Genossenschaftsschau haben prämiert lassen.

Glarus — Glaris — Glarona

1931. 13. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Gaswerk Sta. Cruz de Tenerife A. G. (Fabrica de Gas de Santa-Cruz de Tenerife Sociedad Anonima)», mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 288 vom 22. Dezember 1922 und Nr. 256 vom 1. November 1927), hat in der Generalversammlung vom 15. Oktober 1931 die Auflösung beschlossen. Die Unterschriften der bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Hermann Moser, Präsident, Emil Niederer und Dr. jur. Ernst Huber sind erloschen. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift wurde gewählt: A. Luis Riera y Soler, Advokat, spanischer Staatsangehöriger, in Barcelona (Spanien). Die Liquidation wird unter der Firma Gaswerk Sta. Cruz de Tenerife A. G. in Liq. durchgeführt.

Beteiligungen usw. — 21. November. Unter der Firma **Stanoria A. G.** hat sich, mit Sitz in Glarus und auf unbestimmte Dauer, am 19. November 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Beteiligung in Form von Aktien oder Obligationen von Gesellschaften aller Art oder in Form von Staatspapieren oder Titeln anderer öffentlicher Körperschaften, ferner der Erwerb von Nutzungsrechten. Sie kann den oben erwähnten Gesellschaften oder Körperschaften auch Vorschüsse gewähren. Das Grundkapital beträgt Fr. 500,000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 Nominalwert. Auf Beschluss des Verwaltungsrates können die Aktien in Zertifikate zusammengefasst werden. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied: Jean Hülliger, Kaufmann, von Heimiswil (Bern), in Zürich. Derselbe führt Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Das Domizil befindet sich bei Dr. Rudolf Gallati, Rechtsanwalt, in Glarus, Hauptstrasse.

Zug — Zoug — Zugo

1931. 17. November. Die **Milchverwertungs-Genossenschaft Steinhausen**, in Steinhausen (S. H. A. B. Nr. 218 vom 18. September 1930, Seite 1913),

hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. August 1931 die Statuten einer Totalrevision unterzogen und die bisher geltenden Bestimmungen aufgehoben. Die neuen Statuten enthalten folgende Bestimmungen: Die Firma der Genossenschaft lautet **Milchgenossenschaft Steinhausen**. Der Sitz ist wie bisher in Steinhausen. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der produzierten Milch. Mitglied der Genossenschaft ist, wer ihr bereits beigetreten ist, oder später durch Beschluss der Genossenschaftsversammlung aufgenommen wird und eine Beitrittserklärung unterzeichnet. Die Eintrittstaxe für neu eintretende Mitglieder wird jeweils von der Genossenschaftsversammlung festgesetzt. Beim Tode eines Mitglieds geht die Mitgliedschaft auf die Erben bzw. den Rechtsnachfolger im Liegenschaftsbesitz über. Bei einem Verkaufe der Liegenschaft sind die Mitglieder verpflichtet, ihren Rechtsnachfolgern den Beitritt zur Genossenschaft zur Kaufvertragsbedingung zu machen. Ebenso sind die Mitglieder verpflichtet, bei gänzlicher oder teilweiser Verpachtung der Liegenschaft dem Pächter für die Dauer der Pacht die Milchlieferung an die Genossenschaft und die Anerkennung der Beschlüsse der Genossenschaft betreffend Milchverwertung und Beitragsleistung in die Genossenschaftskasse zur Vertragsbedingung zu machen. In allen Fällen ist zur rechtsgültigen Erwerbung der Mitgliedschaft eine schriftliche Beitrittserklärung gemäss § 3 der Statuten erforderlich. Der Austritt aus der Genossenschaft kann nur auf Ablauf eines Milchkaufvertrages erfolgen, nach vorausgegangener halbjährlicher Kündigung mittelst eingeschriebenen Briefes an den Präsidenten der Genossenschaft. Der Ausschluss aus der Genossenschaft kann durch die Genossenschaftsversammlung erfolgen, wenn ein Mitglied den Interessen der Genossenschaft oder den Statuten zuwiderhandelt und trotz Mahnung seinen Pflichten als Mitglied nicht nachkommt. Austretende und ausgeschlossene Mitglieder haben keinen Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Sie haben dagegen an die Genossenschaftskasse bar einzubezahlen: 1. ihren vollen Schuldenanteil an den allfällig vorhandenen Passiven des letzten ihrem Austritts bzw. Ausschluss vorangegangenen Rechnungsabschlusses, berechnet auf die Kuhlzahl, die sich aus dem Mittel des durch die jeweilige Zählung festgestellten Kuhbestandes der drei letzten Jahre ihrer Mitgliedschaft ergibt; 2. volle Vergütung allen weiteren, der Genossenschaft durch den Austritt bzw. Ausschluss entstehenden Schadens. Sie ist in jedem einzelnen Fall vom Vorstand zu handlen der Genossenschaftsversammlung festzusetzen. Jedes Genossenschaftsmitglied hat die Pflicht, die Genossenschaftsversammlungen regelmässig zu besuchen, sich den Statuten, Beschlüssen und Anordnungen der Genossenschaftsorgane zu fügen und die Interessen der Genossenschaft allseits zu wahren. Insbesondere ist jedes Genossenschaftsmitglied verpflichtet, die gesamte produzierte Kuhmilch, soweit sie nicht für den eigenen Haushalt oder zur Aufzucht von Jung- und Kleinvieh oder zur Mast der im eigenen Betriebe erzeugten Kälber verwendet wird, an die Genossenschaft oder an die von ihr bezeichneten Stellen abzuliefern. Der Vorstand kann einzelnen Mitgliedern das Ausmessen von Milch an Konsumenten gestatten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch im Sinne von Art. 689 des schweizerischen Obligationenrechts. Organe der Genossenschaft sind: die Genossenschaftsversammlung (Generalversammlung), der Vorstand, die Rechnungsprüfungskommission und die Delegierten. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, den Vizepräsidenten, dem Aktuar, dem Kassier und ein bis drei Beisitzern. Der Präsident eventuell der Vizepräsident und der Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

Beteiligungen usw. — 21. November. Die Generalversammlung der **Ava A.-G. Zug**, Verwaltung und Beteiligung an andern Unternehmungen usw., in Zug (S. H. A. B. Nr. 276 vom 25. November 1930, Seite 2410), vom 19. Oktober 1931 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und zugleich die vollständige Durchführung der Liquidation festgestellt. Die Firma der Gesellschaft wird daher gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Séminaire. — 1931. 23 novembre. Emilo Bise, décédé, a cessé d'être vice-président du comité de direction de la Société St. Pie V, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 9 décembre 1930, n° 288, page 2510). Sa signature éteinte est radiée. A été élu à sa place comme membre du comité Wilhelm Schönenberger, professeur, de Lütisburg (St-Gall), à Fribourg. Le comité a été reconstitué comme suit: président: Marc de Munynnek (déjà inscrit); vice-président: Pierre Aebly (déjà inscrit comme membre); secrétaire-caissier: Innocent Raecher (déjà inscrit); membres: Wilhelm Schönenberger (nouveau) et Alphonse Modeste van den Wildenberg (déjà inscrit). La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle du président, vice-président et secrétaire.

Réparations d'automobiles, etc. — 24 novembre. La société en nom collectif **Balmer Frères**, dont les associés sont Alcide e William, fils d'Ulysse Balmer, de Mühleberg, à Moutier, avec siège à Moutier (inscrite au registre du commerce du dit lieu le 30 octobre 1926 (F. o. s. du c. du 2 novembre 1926, n° 256, page 1924), a établi une succursale à Fribourg, sous la même raison, dès le 1^{er} août 1931. Atelier de réparations pour automobiles, garages. Route Neuvo 11.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Tischbillards. — 1931. 5. November. Unter der Firma **Tibag Aktiengesellschaft** bildet sich auf Grund der Statuten vom 8. September und 3. November 1931, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Verkauf und zur Vermietung von Tischbillards. Das Grundkapital beträgt Fr. 16,000, eingeteilt in 32 Namenaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, ist Dr. Werner Bloch, Rechtsanwalt und Notar, von und in Basel. Geschäftslokal: Freiestrasse 84.

Frachtagentur, Passage und Auswanderung. — 23. November. **Hans Oehl**, Einzelfirma, in Basel (S. H. A. B. Nr. 186 vom 13. August 1925, Seite 1400). Der Inhaber Hans Oehl, Kaufmann, von und in Basel, hat durch Vertrag mit seiner Ehefrau Margaretha geb. Williams Gütertrennung vereinbart.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Bettfedern. — 1931. 21. November. Die Firma **August Röders & Cie.**, fabrikmässige Herstellung und Verkauf von Bettfedern, mit Sitz in August

(S. H. A. B. Nr. 268 vom 17. November 1931, Seite 2446), erteilt an Otto Noelte und an Andreas Koll, beide deutsche Staatsangehörige, in Berlin, Prokura in der Weise, dass die Genannten berechtigt sind, kollektiv zu zweien sowohl unter sich selbst als mit einem der übrigen Prokuristen für die Firma die rechtsverbindliche Unterschrift zu führen.

21. November. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter dem Namen **Verband basellandschaftlicher Viehzuchtgenossenschaften und Einzelzüchter**, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 331 vom 11. September 1902, Seite 1321), sind ausgeschieden Theophil Brodbeck, bish. Vizepräsident, Karl Guldenmann, bish. Aktuar, Jakob Gräfflin, Wilhelm Schmutz, Hermann Thommen. An Stelle des bisherigen Aktuars wurde gewählt Karl Buess, von und in Buus, welcher schon bisher dem Vorstand angehörte. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Wilhelm Frey, von und in Titterten, als Vizepräsident, und weiter: Jakob Schneider-Dürr, von und in Pratteln; Adolf Dettwiler, auf «Baethalen», von und in Langenbruck; Fritz Salathe, von und in Seltisberg; Hermann Schweizer-Singer, auf «Kählen», von Lauwil, in Tenniken. Sämtliche sind von Beruf Landwirte. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschriften von Theophil Brodbeck und Karl Guldenmann sind erloschen.

Sand- und Kiesgruben, Autoreparaturen. — 21. November. Die Firma **Ernst Frey**, in Augst (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1926, Seite 2116), hat am 14. November 1931 in Liestal eine Zweigniederlassung unter der gleichen Firma Ernst Frey errichtet. Die Vertretung der Zweigniederlassung steht lediglich dem Inhaber Ernst Frey-Baumgartner, von Wöllinswil (Aargau), in Kaiseraugst (Aargau), zu. Sand-, Kiesgruben- und Strassenwalzenbetriebe, sowie Autoreparaturwerkstätte. Auweg Nr. 12.

21. November. Aus dem Vorstände der Genossenschaft unter dem Namen **Immobilien-Gesellschaft Allschwil**, in Allschwil (S. H. A. B. Nr. 235 vom 7. Oktober 1924, Seite 1658), sind der bisherige Vizepräsident Louis Vogt-Vogt und der Beisitzer Paul Vogt-Gürtler ausgeschieden; die Unterschriftsberechtigung des erstern ist damit erloschen. An deren Stelle wurden neu in den Vorstand gewählt: Rudolf Gschwind-Vogt, Kaufmann, von und in Oberwil, als Vizepräsident, und Jakob Vogt-Häuser, Landwirt, von und in Allschwil, als Beisitzer. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv für die Genossenschaft mit dem Kassier oder dem Sekretär.

21. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Textilhand-druckerei A. G.**, Bedrucken von Geweben und Textilfasern jeder Art, in Hölstein (S. H. A. B. Nr. 4 vom 8. Januar 1931, Seite 32), hat in ihrer Generalversammlung vom 3. November 1931 ihre Statuten revidiert und dabei den Sitz nach Münchenstein-Neuwelt verlegt. Geschäftslokal: Teichweg Nr. 9. Weitere Aenderungen haben nicht stattgefunden.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Spenglerei, Installationen. — 1931. 23. November. Inhaberin der Firma **Frau Müller-Mändli**, in Schaffhausen, ist Frau Frieda Müller-Mändli, von und in Schaffhausen. Spenglerei und Installationen. Oberstadt 16, «zum Steinbock».

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Drogerie usw. — 1931. 23. November. Inhaber der Firma **Josef Stäheli**, in Herisau, ist Josef Stäheli, von Wuppenau (Thurgau), wohnhaft in Herisau. Drogerie und Kräuterversand, Kreuzweg 1467 b.

Stiekerei. — 23. November. Die Firma **Hermann Kellenberger**, Kettenstichstiekerei, in Walzenhausen (S. H. A. B. Nr. 29 vom 31. Januar 1899, Seite 113), ist infolge Einschränkung des Geschäftsbetriebes und Verzichts des Inhabers auf die Eintragung erloschen.

Konditorei. — 24. November. Die Firma **E. Tanner**, Konditorei, in Teufen (S. H. A. B. Nr. 21 vom 27. Januar 1913, Seite 149), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Gewebe, Textilprodukte usw. — 1931. 20. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **H. W. Giger Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Flawil (S. H. A. B. Nr. 9 vom 13. Januar 1930, Seite 80), hat in den Generalversammlungen der Aktionäre vom 7./16. November 1931 die §§ 7 und 4 der Gesellschaftsstatuten teilweise revidiert. Darnach kann die Gesellschaft zum Zwecke der Amortisation eigene Aktien bis auf den Betrag von Fr. 500,000 erwerben. Das Grundkapital der Gesellschaft wurde sodann durch Rückkauf und Amortisation von 500 Stück Aktien der Gesellschaft auf den Betrag von Fr. 1,000,000 reduziert. Der revidierte § 4 der Gesellschaftsstatuten lautet nunmehr: «Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 1,000,000, eingeteilt in 1000 Aktien à Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind.» Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen durch diese Statutenrevision unberührt.

Verwertung von Grundstücken usw. — 20. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Société Anonyme l'Accord**, mit bisherigem Sitz in Genf (S. H. A. B. Nr. 126 vom 3. Juni 1929, Seite 1147), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 10. November 1931 ihre Statuten teilweise revidiert. Dabei wurde der Gesellschaftssitz nach St. Gallen C. verlegt. Die Statuten datieren vom 28. Dezember 1926/5. April 1928/29. Mai 1929 und 10. November 1931. Zweck der Gesellschaft ist Verwertung und Verkauf von den in München (Bayern) gelegenen Grundstücken: Mauerkircherstrasse 13, Clemenstrasse 28, Landsbergerstrasse 47 und 51, Posartstrasse 9 und Kolbergstrasse 7; Handelsgeschäfte irgendwelcher Art sind verboten. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 24,000; es zerfällt in 240 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 100. Die von der Gesellschaft ausgehenden Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung der Aktionäre, ein Verwaltungsrat von 1–3 Mitgliedern und die Rechnungsrevisoren. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Zurzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates Paul Gertis, Liegenschaftsagent, von und in Genf. Elisabeth Gertis und Charles Gertis sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Geschäftsdomizil: bei Dr. Facssler, Schützengasse 2.

Messerputzscheiben. — 20. November. Inhaber der Firma **Wiederkehr-Wetli**, in St. Gallen C., ist Jakob Wiederkehr-Wetli, von Dietikon (Zü-

rich), in St. Gallen C. Vertretung in Messerputzscheiben; Ruhbergstrasse 57.

Mercuriwaren, elektrische Artikel, Parfumerien. — 21. November. Inhaber der Firma **Hans Kühne**, in St. Gallen C., ist Hans Kühne, von Rieden b. Kaltbrunn, in St. Gallen C. Handel en gros in Mercuriwaren, elektrischen Artikeln und Parfumerien; Moosbrückstrasse 15.

Eisenhandlung. — 21. November. Inhaber der Firma **Walter Gutknecht**, in St. Gallen C., ist Walter Gutknecht, von und in St. Gallen C. Die Firma erteilt Prokura an Frau Frieda Gutknecht-Huber, von und in St. Gallen C. Eisenhandlung; Museumstrasse 35.

Stiekerei, Damenwäsche. — 21. November. Die Firma **Gebhard Metzler**, Stiekerei, in Balgach (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1909, Seite 31), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Kommanditgesellschaft «Gebhard Metzler & Co. Wäschefabrik».

Frau Wwe. Louise Metzler, Albert Metzler, Stephanie Metzler, Hildegard Metzler, Alex Metzler, Eugen Metzler und Therese Metzler, sämtliche von und in Balgach (letztere 4 weil minderjährig vertreten durch deren Vormund: Albert Metzler-Egger, Architekt, in Rorschach), haben unter der Firma **Gebhard Metzler & Co. Wäschefabrik**, in Balgach, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Frau Wwe. Louise Metzler. Kommanditäre sind: Albert, Stephanie, Hildegard, Alex, Eugen und Therese Metzler, je mit dem Betrage von Fr. 700. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebhard Metzler». Fabrikation von Damenwäsche-artikeln; Unterdorf.

21. November. **Bürgschafts-Treuhandgenossenschaft des Kant. St. Gallischen Gewerbeverbandes**, Genossenschaft, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 153 vom 3. Juli 1928, Seite 1308). Adolf Keller ist als Vizepräsident zurückgetreten; verbleibt weiterhin Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu zum Vizepräsidenten gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Dr. Bruno Kuhn, Bankdirektor, von Nesslau, in St. Gallen C. Dr. phil. Theodor Odinga ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde in den Vorstand gewählt Dr. Robert Jaccard, Verbandssekretär, von Ste-Croix, in Bern. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Geschäftsführer.

21. November. **Konsumverein Ebnat-Kappel**, Genossenschaft, mit Sitz in Ebnat (S. H. A. B. Nr. 81 vom 6. April 1927, Seite 626). Der bisherige Präsident Jakob Frei ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Jean Engler, Sticker, von Urnäsch, in Ebnat. Zum Präsidenten wurde bestimmt der bisherige Aktuar Fritz Rimensberger, Lehrer, von Lütisburg, in Kappel, und zum Aktuar das bisherige Vorstandsmitglied Johann Bruggmann, Schriftsetzer, von Degersheim, in Ebnat. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

Bäckerei, Gastwirtschaft. — 21. November. Die Firma **Karl Büchli z. Rebstock**, Bäckerei und Gastwirtschaft zum «Rebstock», in Ebnat (S. H. A. B. Nr. 289 vom 11. Dezember 1925, Seite 2069), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1931. 22. Oktober. Die Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter der Firma «**Textil-Industrie Gesellschaft mit beschränkter Haftung**», eingetragen im Handelsregister ihres Hauptsitzes in Konstanz den 25. Januar 1928, hat in Kreuzlingen unter der Firma **Textil-Industrie Gesellschaft mit beschränkter Haftung Konstanz, Filiale Kreuzlingen**, eine Zweigniederlassung errichtet. Der Gesellschaftsvertrag datiert vom 29. Dezember 1927. Er ist letztmals am 13. Juli 1928 abgeändert worden. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Textilwaren aller Art. Sie ist berechtigt, andere ähnliche Unternehmungen zu erwerben und sich an solchen zu beteiligen. Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt Rm. 20,000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von je Rm. 10,000 sind Frau Marie Fussenegger, Geschäftsfrau, deutsche Staatsangehörige, in Konstanz, und Dr. Alfred Hieber, Arzt, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz. Für die Verbindlichkeiten der Gesellschaft haftet nur das Gesellschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Deutschen Reichsanzeiger und in dem vom Badischen Amtsgericht Konstanz jährlich im Dezember zu bezeichnenden Blatt (D. H. G. B. §§ 10 und 11). Geschäftsführer ist Frau Marie Fussenegger. Sie vertritt auch die Zweigniederlassung rechtsverbindlich. Geschäftslokal: Poststrasse 42 (Kreuzlingen-Ost).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

1931. 19 novembre. **Credito Svizzero (Schweizerische Kreditanstalt) (Crédit Suisse)**, società anonima in Zurigo, con succursale a Lugano (F. u. s. di e. n° 71 del 27 marzo 1931, pagine 667/68). Il consiglio di amministrazione ha nominato quale nuovo membro della direzione centrale Giuseppe Straessle, di Ginevra, in Zurigo. Gli attuali direttori Heinrich Blass, di ed in Zurigo, e Henri Grandjean, di La Chaux-de-Fonds, in Zurigo, sono nominati membri supplenti della direzione centrale. La loro firma collettiva a due con uno degli aventi diritto vincola la società di fronte ai terzi. La firma conferita al direttore Federico Authenrieth viene cancellata.

Carpentiere. — 23 novembre. La ditta individuale **Joseph Kollegger**, carpentiere, a Viganella (F. u. s. di e. n° 228 del 30 settembre 1930, pagina 1990), viene cancellata per cessazione di commercio.

Pensione. — 23 novembre. La ditta **Clara Hofer-Suess**, in Lugano (F. u. s. di e. n° 137 del 14 giugno 1928, pagina 1170), esercizio della pensione «Mimosa-Acaëa», viene cancellata dal registro di commercio per fallimento decretato il 13 novembre 1931 dall'autorità competente.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

1931. 17 novembre. La **Société d'Alpage de Grancy**, société coopérative dont le siège est à Grancy (F. o. s. du c. des 5 juin 1919, n° 132, page 967, et 3 juin 1922, n° 128, page 1077), est radiée ensuite de dissolution de la société, la liquidation étant terminée.

Bureau de Lausanne

Bonneterie, Mercerie. — 16 novembre. Dans son assemblée générale du 11 août 1931, la société anonyme **Toutengros S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 juin 1930), a modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: Le capital social de fr. 5000, divisé en 50 actions de fr. 100 chacune, a été porté à fr. 50,000 par l'émission de 450 actions nouvelles de fr. 100 chacune. Le capital de fr. 50,000 est divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, nominatives. L'assemblée a nommé deux nouveaux administrateurs, savoir: Heidi Millet, née Regamey, de Montbrelloz (Fribourg), négociante, à Lausanne, présidente, et Albert Rochet, de Corsier sur Vevey, représentant, à Villeneuve. L'administrateur déjà inscrit est Gustave Seydeux. Les administrateurs ont la signature sociale individuelle. La procuration individuelle conférée à Albert Millet est confirmée. Bureaux de la société: à Lausanne, rue Centrale 8.

Société immobilière. — 21 novembre. Dans son assemblée générale du 18 septembre 1931, la société anonyme **La Sablière S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 février 1931), a accepté la démission de l'administrateur Edwin Werfeli, dont la signature est radiée, et a élu comme seul administrateur Louis Zappelli, d'Italie, entrepreneur, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

21 novembre. L'Association vaudoise pour la navigation du Rhône au Rhin, association ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 mai 1911), a, dans son assemblée générale du 13 novembre 1931, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Réclames lumineuses. — 23 novembre. Le chef de la maison **Salvador Rossier**, à Lausanne, est **Salvador Rossier**, de Villarzel (Vaud), à Lausanne. Commerce d'appareils de réclames lumineuses et nouveautés techniques. Boulevard de Grancy 55.

Bureau de Vevey

23 novembre. La **fondation Fonds de la Maison Säuberlin & Pfeiffer S. A.**, à Vevey (F. o. s. du c. des 24 juin 1922, n° 145, page 1242; 19 novembre 1925, n° 270, page 1934), fait inscrire que dans sa séance du 4 novembre 1931, le conseil d'administration a conféré la signature individuelle à **Jules-Albert Säuberlin**, de Bâle-Ville, domicilié à la Tour-de-Peilz, administrateur-délégué de la Société Säuberlin & Pfeiffer S. A., à Vevey. La signature de **Georges Pfeiffer** est radiée.

Wallis — Valais — Valèze

Bureau Brig

1931. 24. November. Darlehenskassenverein Saas-Fée, in Saas-Fée (S. H. A. B. Nr. 135 vom 11. Juni 1918, Seite 935). Laut Protokoll der Generalversammlung vom 27. Juni 1924 ist aus dem Vorstand ausgeschieden Othmar Supersaxo, Bergführer, von und in Saas-Fée, Aktuar und Beisitzer. Die Unterschrift desselben ist erloschen. An Stelle des Genannten ist neu in den Vorstand gewählt worden Emanuel Burgener, Landwirt und Ortsweibel, von und in Saas-Fée, als Aktuar und Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

Bureau de St-Maurice

21 novembre. Sous la raison sociale **Grand Hôtel de Morgins S. A.**, il est créé une société anonyme qui a son siège à Monthey et pour but: a) l'achat en mise publique ou de gré à gré de la masse en faillite de la société anonyme « Société d'Hôtels à Morgins » pour le prix maximum de fr. 280,000, des immeubles bâtis et non bâtis formant le Grand Hôtel de Morgins, avec ses accessoires et dépendances, et de tout le mobilier et matériel qui le garnissent et qui servent à son aménagement; b) l'exploitation du dit hôtel comme tel ou affecté à tel autre but approprié, et à son affermage éventuel. Les statuts de la société ont été dressés en la forme authentique en date du 10 novembre 1931. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 100. Les publications légales de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, et dans le « Daily Mail », à Londres. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Celui-ci désigne les personnes ayant pouvoirs de signer au nom de la société et la manière dont celle-ci est engagée vis-à-vis des tiers. Le conseil d'administration est composé actuellement de deux membres qui sont: **Alfred Mezentin**, directeur d'hôtels, président, et **Gabrielle Mezentin**, née Girod, sans profession, tous deux originaires de Wettwil (Zurich), domiciliés à Morgins s. Trois-Torrents. **Alfred Mezentin** a été appelé aux fonctions d'administrateur-délégué. Il engage la société par sa signature individuelle.

Bureau de Sion

Achat et vente de terrains, etc. — 21 novembre. La raison individuelle **Emile Haller-Staehelin**, à Montana, achats et vente de terrains, etc. (F. o. s. du c. du 28 août 1928, n° 201, page 1666), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

Commerce d'automobiles, etc. — 1931. 23 novembre. La société en nom collectif **Segessemann & Perret**, commerce d'automobiles, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 28 juin 1926, n° 147, page 1179), est dissoute. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par **Jules-Henri Perret**, à Hauterive.

Garage d'automobiles. — 23 novembre. Le chef de la maison **Jules-Henri Perret-Gentil**, à Neuchâtel, est **Jules-Henri Perret-Gentil**, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, négociant, domicilié à Hauterive. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Segessemann & Perret », actuellement radiée. Elle donne procuration à **Henri-Joseph Hablutz**, originaire de Trüllikon (Zurich), domicilié à Neuchâtel. Garage d'automobiles. Prébarreau, Neuchâtel.

23 novembre. Suivant acte reçu M^e Ch. Hotz, notaire, à Neuchâtel, le 10 novembre 1931, et statuts du 9 du même mois, il a été constitué sous la dénomination de **Société Anonyme des Brûleurs « Aérol »** (« Aérol »-Brenner A. G.) (Soc. An. del Bruciatori « Aérol »), une société anonyme dont le siège est à Neuchâtel et qui a pour but la fabrication et le commerce d'appareils et de matériel pour le chauffage à l'huile lourde; elle peut aussi s'occuper de tous

travaux concernant le chauffage en général et s'intéresser, par voie d'achat d'actions, de participation ou autrement, à toutes affaires industrielles, commerciales, financières et immobilières ayant un but similaire. La durée de la société n'est pas déterminée. Le capital est fixé à fr. 30,000, divisé en 30 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis de Neuchâtel. La société est représentée vis-à-vis des tiers par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. Le premier conseil est composé de 3 membres, dont chacun a la signature sociale individuelle. Les administrateurs sont **Robert Legler**, industriel, de Couvet; **Fritz L'Eplattenier**, industriel, des Geneveys-sur-Coffrane, tous deux domiciliés à Neuchâtel; **André Roquier**, négociant, de Corcelles (Neuchâtel), y domicilié. Le conseil a conféré la signature collective à **Henri Herzig**, comptable, de Langenthal, et **Henri Schnell**, secrétaire, de Burgdorf, tous deux domiciliés à Neuchâtel, qui signeront par procuration. Bureaux: Terreaux n° 9, à Neuchâtel.

Genève — Genève — Genève

Pensionnats et maisons d'éducation. — 1931. 21 novembre. Suivant procès-verbal authentique dressé par M^e Bernard de Budé, notaire, à Genève, la société **Education S. A.**, société anonyme établie jusqu'ici à Pregny (F. o. s. du c. du 20 septembre 1927, page 1677), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 12 novembre 1931, transféré son siège social de Pregny à Coligny, et modifié ses statuts en conséquence. Elle a de plus pris acte de la démission de l'administrateur **Robert Meyer**, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et a nommé, à sa place, comme administrateur, avec signature collective à deux, **Jacques Guilloux**, régisseur, de nationalité française, à Genève. Dans sa séance du 12 novembre 1931, le conseil d'administration a nommé présidente **Mademoiselle Florence Jodson** (inscrite) et secrétaire **Jacques Guilloux**, sus-désigné. Siège social actuel: Plainvent, Coligny.

21 novembre. **L'Importateur S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 26 février 1930, page 423). Les bureaux de la société sont actuellement: 10, rue de Hollande.

21 novembre. **Société Anonyme L'Administrateur**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 janvier 1929, page 52). Les bureaux de la société sont actuellement: 10, rue de Hollande.

21 novembre. **L'Association de la Laiterie de Troinex**, société coopérative ayant son siège à Troinex (F. o. s. du c. du 13 août 1910, page 1451), est déclarée dissoute depuis le 31 décembre 1925. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

21 novembre. **La Société Financière Obocan**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 9 octobre 1926, page 1791), est radiée du registre du commerce de Genève, ensuite du transfert de son siège social à Zurich (F. o. s. du c. du 13 novembre 1931, page 2417).

21 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 13 octobre 1931, la **Société Anonyme Les Alpes Bellevue B.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 avril 1927, page 613), a modifié ses statuts en ce sens: 1. que les 20 actions de fr. 500 chacune, formant le capital primitif de fr. 10,000, ont été annulées et échangées contre 100 actions de francs 100 chacune, qui ont été remises aux actionnaires à raison de 5 actions nouvelles pour une ancienne; 2. que son capital social de fr. 10,000, a été porté à la somme de fr. 56,000, par l'émission de 460 actions nouvelles de fr. 100 chacune, entièrement libérées, qui ont été remises à d'anciens actionnaires, par compensation avec leurs créances contre la société; en sorte que son capital social est actuellement de fr. 56,000, divisé en 560 actions de fr. 100 chacune, nominatives.

21 novembre. **La Société Anonyme Les Alpes Bellevue C.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 avril 1927, page 613), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 13 octobre 1931, modifié ses statuts en ce sens: 1. que les 20 actions de fr. 500 chacune, formant le capital primitif de fr. 10,000, ont été annulées et échangées contre 100 actions de fr. 100 chacune, qui ont été remises aux actionnaires à raison de 5 actions nouvelles pour une ancienne; 2. que son capital social de fr. 10,000, a été porté à la somme de fr. 52,300, par l'émission de 423 actions nouvelles de fr. 100 chacune, entièrement libérées, qui ont été remises à d'anciens actionnaires par compensation avec leurs créances contre la société; en sorte que son capital social sera dorénavant de fr. 52,300, divisé en 523 actions de fr. 100 chacune, nominatives.

21 novembre. **La Société Anonyme Les Alpes Bellevue G.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 avril 1927, page 613), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 13 octobre 1931, modifié ses statuts en ce sens: 1. que les 20 actions de fr. 500 chacune, formant le capital primitif de fr. 10,000, ont été annulées et échangées contre 100 actions de fr. 100 chacune, qui ont été remises aux actionnaires à raison de 5 actions nouvelles pour une ancienne; 2. que son capital social de fr. 10,000 a été porté à la somme de fr. 51,890, par l'émission de 418 actions nouvelles de fr. 100 chacune, entièrement libérées, qui ont été remises à d'anciens actionnaires par compensation avec leurs créances contre la société; en sorte que son capital social sera dorénavant de fr. 51,890, divisé en 518 actions de fr. 100 chacune, nominatives.

21 novembre. Aux termes d'acte passé devant M^e Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 13 novembre 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Caran**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 10,000, de l'immeuble suivant sis en la commune de Collonge-Bellerive, lieu dit « Sous Caran »: parcelle 1484, contenant 16 arcs, 21 mètres, portant les bâtiments n° 1114, chalet en bois, et 1115, dépendance en bois; parcelle 1483, contenant 15 arcs, 12 mètres; parcelle 2883, contenant 15 arcs, 35 mètres. Le siège de la société est fixé à Collonge-Bellerive. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 2000, divisé en 10 actions de fr. 200 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité. Le conseil est composé d'un membre, en la personne de **Léon Duret**, agent immobilier, de Lancy, à Genève. Siège social: Sous Caran, chez Racine.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 76152. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

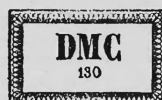
Fils et retors en textiles de toutes sortes.

(Renouvellement de la marque no. 30664. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)N° 76153. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fils et retors en textiles de toutes sortes.

(Renouvellement de la marque no. 30665. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)N° 76154. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fils et retors en textiles de toutes sortes.

(Renouvellement de la marque no. 30666. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)N° 76155. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fils et retors en textiles de toutes sortes.

(Renouvellement de la marque no. 30667. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)N° 76156. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fils et retors en textiles de toutes sortes.

(Renouvellement de la marque no. 30668. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)N° 76157. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fils et retors en textiles de toutes sortes.

(Renouvellement de la marque no. 30669. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)N° 76158. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fils et retors en textiles de toutes sortes.

(Renouvellement de la marque no. 30670. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)N° 76159. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fils et retors en textiles de toutes sortes.

(Renouvellement de la marque no. 30671. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)N° 76160. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fils et retors en textiles de toutes sortes.

(Renouvellement de la marque no. 30672. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)N° 76161. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

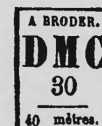
Fils et retors en textiles de toutes sortes.

(Renouvellement de la marque no. 30673. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)N° 76162. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fils et retors en textiles de toutes sortes.

(Renouvellement de la marque no. 30674. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)N° 76163. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil à broder en textiles de toutes sortes.

(Renouvellement de la marque no. 30675. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76164. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

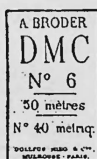
Fil de coton à broder.



(Renouvellement de la marque no. 30676. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76165. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à broder.



(Renouvellement de la marque no. 30677. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76166. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à crocheter.



(Renouvellement de la marque no. 30678. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76167. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à crocheter.



(Renouvellement de la marque no. 30679. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76168. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à crocheter.



(Renouvellement de la marque no. 30680. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76169. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil à crocheter en textiles de toutes sortes.



(Renouvellement de la marque no. 30681. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76170. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil à crocheter en textiles de toutes sortes.



(Renouvellement de la marque no. 30682. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76171. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

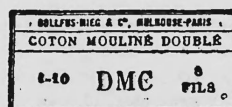
Fil de coton à repriser.



(Renouvellement de la marque no. 30683. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76172. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à repriser.



(Renouvellement de la marque no. 30684. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76173. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

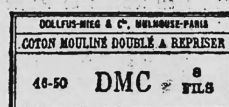
Fil de coton à repriser.



(Renouvellement de la marque no. 30685. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76174. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à repriser.



(Renouvellement de la marque no. 30686. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76175. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

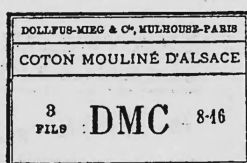
Fil de coton à repriser.



(Renouvellement de la marque no. 30687. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76176. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à repriser.



(Renouvellement de la marque no. 30688. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76177. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à repriser.



(Renouvellement de la marque no. 30689. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76178. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à coudre.



(Renouvellement de la marque no. 30690. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76179. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

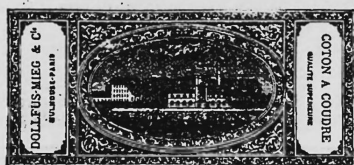
Fil de coton à coudre.



(Renouvellement de la marque no. 30691. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76180. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à coudre.



(Renouvellement de la marque no. 30692. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76181. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à coudre.



(Renouvellement de la marque no. 30693. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76182. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à coudre.



(Renouvellement de la marque no. 30694. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76183. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à coudre.



(Renouvellement de la marque no. 30695. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76184. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à coudre.



(Renouvellement de la marque no. 30696. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76185. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil à broder en textiles de toutes sortes.



(Renouvellement de la marque no. 30697. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76186. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil à broder en textiles de toutes sortes.



(Renouvellement de la marque no. 30698. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76187. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil pour machine en textiles de toutes sortes.



(Renouvellement de la marque no. 30699. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76188. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil pour machine en textiles de toutes sortes.



(Renouvellement de la marque no. 30700. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76189. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à coudre.

3 COTON GLACÉ DU RHIN 3 DMC

(Renouvellement de la marque no. 30701. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76190. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil à broder en textiles de toutes sortes.

ROUGE DU RHIN. DMC. 16 DMC.

(Renouvellement de la marque no. 30702. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76191. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

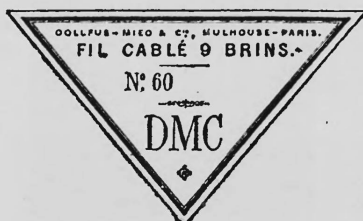
Fil de coton à coudre.



(Renouvellement de la marque no. 30703. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76192. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

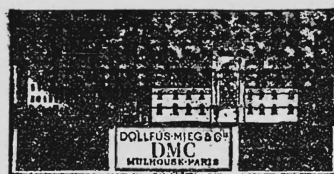
Fil câblé en textiles de toutes sortes.



(Renouvellement de la marque no. 30704. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76193. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil câblé en textiles de toutes sortes.



(Renouvellement de la marque no. 30705. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76194. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Lacets superlins d'Alsace.



(Renouvellement de la marque no. 30706. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76195. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

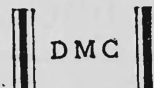
Lacets d'Alsace.



(Renouvellement de la marque no. 30707. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76196. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Lacets superlins d'Alsace.



(Renouvellement de la marque no. 30708. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76197. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Lacets d'Alsace.

DOLLFUS-MIEG & CIE.
MULHOUSE - PARIS

(Renouvellement de la marque no. 30709. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76198. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Lacets de coton.



(Renouvellement de la marque no. 30710. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76199. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
 13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Retors en textiles de toutes sortes.



(Renouvellement de la marque no. 30711. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76200. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
 13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Retors en textiles de toutes sortes.



(Renouvellement de la marque no. 30712. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76201. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
 13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fils et retors en textiles de toutes sortes.



(Renouvellement de la marque no. 30713. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76202. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
 13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

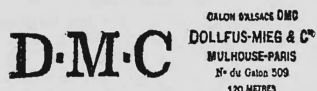
Fils et retors en textiles de toutes sortes.



(Renouvellement de la marque no. 30714. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76203. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
 13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Lacets d'Alsace.



(Renouvellement de la marque no. 30715. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76204. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
 13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à coudre.



(Renouvellement de la marque no. 30716. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76205. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
 13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à repriser.



(Renouvellement de la marque no. 30717. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76206. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
 13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à coudre.



(Renouvellement de la marque no. 30718. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76207. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
 13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à broder.



(Renouvellement de la marque no. 30856. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76208. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
 13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fil de coton à broder.



(Renouvellement de la marque no. 30857. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76209. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
 13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Retors en textiles de toutes sortes.



(Renouvellement de la marque no. 30858. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76210. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.
Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
 13, rue de Pfastatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fils, retors, lacets, mignardises et cordons en coton, laine, soie, lin, jute et ramie.



(Renouvellement de la marque no. 30873. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76211. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.

Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fils, retors, lacets, mignardises et cordons en coton, laine, soie, lin, jute et ramie.

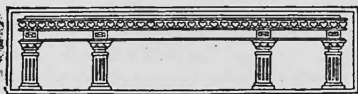


(Renouvellement de la marque no. 30874. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

N° 76212. — Date de dépôt: 1^{er} octobre 1931, 16 h.

Dollfus-Mieg et Cie., Société anonyme, fabrication,
13, rue de Pfattatt, Mulhouse (Haut-Rhin, France).

Fils, retors, lacets, mignardises et cordons en coton, laine, soie, lin, jute et ramie.



(Renouvellement de la marque no. 30875. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 1^{er} octobre 1931.)

Berichtigung — Rectification

Löschungen wegen Nichterneuerung (S. H. A. B. Nr. 247 vom 23. Oktober 1931). Inhaberin der gelöschten schweizerischen Marken Nr. 29097/98 ist die Firma «L'Antiseptique S. A.» in Neuenburg und nicht B.-A.-G.-Ed. de Pourtales, Mougins.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Accord suisse-hongrois pour le règlement des paiements résultant du commerce de marchandises entre la Suisse et la Hongrie conclu à Budapest le 14 novembre 1931.

1.

Les représentants des Gouvernements du Royaume de Hongrie et de la Confédération suisse ont conclu pour le règlement des paiements résultant du commerce de marchandises hongro-suisse, l'accord ci-après.

2.

Le présent accord s'applique uniquement aux dettes qui résultent du commerce de marchandises hongro-suisse et suisse-hongrois. Il ne vise donc pas les dettes provenant d'emprunts contractés par des corporations hongroises, publiques ou privées, ni les créances de banques suisses pour des fonds prêtés à des banques hongroises ou déposés dans ces banques.

3.

Le règlement des paiements résultant du commerce réciproque de marchandises s'opère par voie de «clearing» à la Banque nationale hongroise et à la Banque nationale suisse, de la manière suivante:

Les acheteurs suisses de marchandises hongroises payent leur dette aux vendeurs hongrois en versant le prix d'achat en francs suisses à un compte commun qui est administré à la Banque nationale suisse pour la Banque nationale hongroise et reçoit tous les paiements en faveur des vendeurs hongrois. Les acheteurs suisses de marchandises hongroises sont tenus par leurs fournisseurs hongrois d'effectuer à la Banque nationale suisse les paiements arrivés à échéance.

De même, les acheteurs hongrois payent leur dette aux vendeurs suisses en versant le prix d'achat en pengő à un compte commun, qui est administré à la Banque nationale hongroise pour la Banque nationale suisse et reçoit tous les paiements en faveur des vendeurs suisses. Les acheteurs hongrois de marchandises suisses sont tenus par leurs fournisseurs suisses d'effectuer à la Banque nationale hongroise les paiements arrivés à échéance.

Chacun des deux instituts d'émission informe l'autre de tout paiement qui a été opéré, en lui demandant de payer le vendeur intéressé sur le compte commun, au cours du franc suisse à Budapest. Le vendeur intéressé n'a droit, toutefois, au versement immédiat des sommes qui lui reviennent, c'est-à-dire à l'exécution de l'ordre de paiement, que dans la mesure où le compte commun à l'institut d'émission intéressé accuse un avoir disponible dans le sens de l'alinéa suivant; si tel n'est pas le cas, le versement ne lui est fait qu'après la rentrée de nouveaux paiements et cela dans l'ordre chronologique des mandats de paiement, sur la base du cours du franc suisse à Budapest.

Aussi longtemps que les rentrées en francs suisses n'auront pas atteint la somme des dettes de la Hongrie pour l'achat de marchandises, exigibles jusqu'au 1^{er} décembre 1931 — dettes payables en francs suisses et évaluées à 4 millions de francs environ, un tiers des montants rentrés en francs suisses sera affecté au paiement des dettes pour marchandises, tandis que deux tiers seront mis à la disposition de la Banque nationale hongroise. Dès que les rentrées en francs suisses auront atteint la somme susindiquée, un quart des montants rentrés en francs suisses sera affecté au paiement des créanciers suisses pour livraison de marchandises et les trois autres quarts seront mis à la disposition de la Banque nationale hongroise.

4.

En tant que le commerce entre une partie hongroise et une partie suisse offre la possibilité d'une compensation, ensuite d'achats réciproques, la Banque nationale hongroise se déclare prête à autoriser, si possible, cette compensation, dans chaque cas particulier.

5.

On s'efforcera du côté suisse d'augmenter si possible, à l'avenir, les importations de Hongrie, afin de hâter l'acquittement des anciennes créances de la Suisse pour livraison de marchandises et de permettre le règlement par voie de compensation, autant que cela pourra se faire, des nouvelles créances résultant de la livraison de marchandises.

6.

Le présent accord est provisoirement valable pour quatre mois. Il entre en vigueur le 1^{er} décembre 1931 et restera chaque fois applicable pour une nouvelle période de quatre mois, si l'une ou l'autre partie contractante ne le dénonce pas avant l'expiration du troisième mois. 276. 26. 11. 31.

Dänemark — Goldeinlösungspflicht und Devisengesetzgebung

Der dänische Reichstag hat am 18. d. M. die Gültigkeitsdauer des Gesetzes über die Aufhebung der Goldeinlösungspflicht bis Ende Februar 1932 verlängert. Gleichzeitig hat er ein Gesetz zum Schutze der dänischen Währung angenommen, das folgenden Inhalt hat:

Artikel 1.

Der Minister für Handel und Industrie wird ermächtigt, im Einvernehmen mit dem im Gesetz vom 29. September 1931 über die Einlöslichkeit der Noten der Nationalbank genannten Reichstagsausschuss, Anordnungen über die Umwechslung von Auslandsguthaben dänischer Exporteure in dänische Valuta zu treffen, und nähere Vorschriften über die Einfuhr von Wertpapieren aus dem Auslande und den Verkauf solcher für ausländische Rechnung, sowie über die Uebertragung und den Versand nach dem Ausland von Wertpapieren (darunter Coupons), Wechseln, Checks und Geld zu erlassen.

Artikel 2.

Der Minister für Handel und Industrie wird ermächtigt, im Einvernehmen mit dem in Artikel 1 genannten Ausschuss, Veranstaltungen zu treffen, die zur Durchführung der in diesem Gesetz erlassenen Vorschriften notwendig sind, die Erteilung von Auskünften über die Valutabestände (darunter ausländische Wertpapiere jeder Art) anzuordnen, sowie die mit der Durchführung des Gesetzes verbundenen Ausgaben zu decken. Die hierzu erforderlichen Beträge werden im Finanzgesetz bewilligt.

Artikel 3.

(Strafbestimmungen.)

Artikel 4.

Dieses Gesetz tritt sofort in Kraft und ist bis Ende Februar 1932 gültig. Gestützt auf dieses Gesetz hat der dänische Handelsminister folgende Ausführungsbestimmungen mit sofortiger Wirksamkeit erlassen:

I. Einfuhr dänischer Aktien und Obligationen.

Artikel 1.

Die Einfuhr dänischer Aktien und Obligationen aus dem Ausland darf zukünftig nur an Banken oder Mitglieder der Kopenhagener Effektenbörse erfolgen. Die auf diese Weise eingeführten Aktien und Obligationen dürfen ohne Erlaubnis der Nationalbank nicht ausgeliefert werden, es sei denn, dass sie im Sinne von Artikel 3 verkauft oder wieder ins Ausland überführt werden.

Artikel 2.

Dänische Aktien und Obligationen, die für ausländische Rechnung in Dänemark liegen, sollen der Nationalbank unter Angabe der Art der Wertpapiere, ihres Nennwertes, Litera und Nummer, sowie Namen und Adresso des Eigentümers und desjenigen, welcher die Wertpapiere in Verwahrung hat, umgehend aufgegeben werden. Die betreffenden Aktien und Obligationen können nur unter Beobachtung der in Artikel 3 enthaltenen Vorschriften verkauft, und die Nationalbank soll umgehend vom Kaufe in Kenntnis gesetzt werden.

Die Benachrichtigung der Nationalbank in Uebereinstimmung mit Absatz 1 dieses Artikels ist nicht notwendig, soweit es sich um Aktien und Obligationen handelt, die in offenem Depot oder auf ähnliche Weise bei Banken oder Mitgliedern der Kopenhagener Effektenbörse liegen, doch haben diese die Nationalbank zu unterrichten, sofern die Auslieferung von Aktien und Obligationen, die vor Inkrafttreten dieser Bekanntmachung eingeführt worden sind, verlangt wird.

Artikel 3.

Dänische Aktien und Obligationen, die vom Ausland eingeführt werden oder für ausländische Rechnung im Inlande liegen, dürfen nur durch Banken oder Mitglieder der Kopenhagener Effektenbörse verkauft werden. Die Nationalbank ist durch die betreffende Bank oder das betreffende Mitglied der Effektenbörse umgehend über den Verkauf zu unterrichten und die Verkaufssumme soll auf Veranlassung der betreffenden Bank oder des betreffenden Mitglieds der Effektenbörse für Rechnung des ausländischen Verkäufers verzinslich auf ein gesperrtes Konto bei der Nationalbank eingezahlt werden, in der Weise, dass ohne Erlaubnis der Nationalbank weder über den Betrag verfügt noch derselbe mit Beschlagnahme belegt werden kann, und der auf dem Konto gutgeschriebene Betrag nicht die Grundlage für irgendwelche Art von Krediterteilung bilden darf.

Artikel 4.

(Strafbestimmungen.)

II. Umwechslung von Auslandsguthaben dänischer Exportfirmen.

Artikel 1.

Beträge, über welche die Exporteure als Zahlung für ausgeführte Waren im Ausland verfügen, sollen ohne Aufschub in dänische Währung umgewechselt werden.

Ueber die Umwechslung soll der Exporteur die Nationalbank unter Angabe der Höhe des Betrages, des Wechselkurses, von Namen und Adresse, sowie des Ausfuhrtages der Ware umgehend benachrichtigen und die nötigen Auskünfte zur Identifizierung der betreffenden Warenpartie (durch Fakturakopie oder in ähnlicher Weise) erteilen.

Artikel 2.

Wenn der betreffende Exporteur der Nationalbank gegenüber den Nachweis erbringt, einen entsprechenden Valutabetrag zur Deckung von in nächster Zukunft verfallenden Zahlungen für eigene Wareneinfuhr zu benötigen, kann die in Artikel 1 verfügte Umwechslung in dänische Valuta unterlassen werden.

Artikel 3.

(Strafbestimmungen.)

III. Ausfuhr dänischer Valuta usw.

Artikel 1.

Der Versand von dänischen Kronen in bar, Checks oder Wechsel nach dem Ausland kann nicht ohne Erlaubnis der Nationalbank erfolgen. Die gleiche Bestimmung ist für die Uebertragung dänischer Kronen gültig, die zugunsten einer ausländischen Verbindung bei dänischen Banken oder Bankiers eingezahlt werden oder für andere ähnliche Uebertragungsarten, z. B. dadurch, dass vom Ausland Wechsel in dänischen Kronen gezogen werden.

Artikel 2.

Der Versand von Coupons und Talons dänischer Aktien und Obligationen nach dem Ausland kann nicht ohne Erlaubnis der Nationalbank erfolgen.

Erfolgt die Ausfuhr in Verbindung mit dem Kontantverkauf der betreffenden Aktien oder Obligationen und durch eine dänische Bank oder ein Mitglied der Kopenhagener Effektenbörse, so ist diese Bewilligung nicht erforderlich, dagegen soll die Verkaufssumme auf Veranlassung der betreffenden Bank oder des betreffenden Mitgliedes der Kopenhagener Effektenbörse in dänische Valuta umgewechselt werden.

Artikel 3.

(Strafbestimmungen.)

276. 26. 11. 31.

Finlande — Ordonnance sur le commerce des devises

Le Gouvernement finlandais a promulgué, le 5 octobre 1931, une ordonnance ainsi conçue:

« § 1. Des moyens de paiement en devises étrangères ne peuvent être achetés à l'étranger avec des devises finlandaises qu'avec l'autorisation de la Banque de Finlande. Il en est de même de l'exportation de billets de la Banque de Finlande, à moins qu'il résulte des circonstances qu'ils ne sont pas destinés à la vente à l'étranger.

§ 2. Les comptes en banque ou autres que des banques, banquiers, maisons ou particuliers étrangers possèdent en Finlande ne peuvent, dès la mise en vigueur de l'ordonnance, être crédités, sans l'assentiment de la Banque de Finlande, de paiements en marks finlandais provenant de l'étranger effectués au moyen de bulletins de dépôt, chèques, virements postaux ou autres.

Il ne peut pas non plus être accepté, sans autorisation de la Banque de Finlande, des versements en marks finlandais à ces comptes de la part de ressortissants finlandais ou d'étrangers domiciliés en Finlande.

§ 3. Autorise les exportations d'argent absolument indispensables pour les voyages à l'étranger.

§ 4. Se rapporte aux dispositions pénales.

§ 5. Déclare l'ordonnance valable jusqu'à la fin de 1931. »

D'après une communication du Consulat de Suisse à Helsingfors, les banques et milieux commerciaux finlandais intéressés auraient convenu de demander que, sous réserve des disponibilités, les devises soient:

1° affectées au remboursement des crédits d'acceptation contre documents d'expédition,

2° remises contre connaissements pour les marchandises suivantes:

a) céréales et autres produits indispensables que le pays ne fournit pas en quantités suffisantes et qui ne s'y trouvent pas non plus en quantités suffisantes,

b) matériaux bruts indispensables aux principales industries et à l'agriculture nationales, machines et autres qui ne peuvent être acquis dans le pays même,

c) médicaments,

3° délivrées, après examen par les banques, aux voyageurs à l'étranger,

4° accordées contre des moyens de paiement versés à leurs comptes, 5° destinées au paiement d'intérêts et à l'amortissement de dettes, et ce après examen par les banques. 276. 26. 11. 31.

Turquie — Contingentement des importations

La Légation de Suisse en Turquie nous envoie la liste des contingents fixés pour l'importation des marchandises pendant la période du 15 au 30 novembre et le mois de décembre 1931.

La Division du commerce est prête à fournir aux intéressés qui lui en feront la demande tous renseignements utiles à ce sujet.

Pour les mois suivants, l'arrêté fixant les contingents pour chaque deux mois sera publié avec un préavis de vingt jours au moins. 276. 26. 11. 31.

1) Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 268, du 17 novembre 1931.

Uruguay — Aenderung der Bestimmungen über das Moratorium

Im « Diario Oficial » (Amtsblatt) von Uruguay vom 19. Oktober d. J. ist ein Gesetz vom 14. gleichen Monats veröffentlicht worden, durch das die bisherigen Bestimmungen über die Garantie des Staates für Kursunterschiede im kaufmännischen Zahlungsverkehr (Gesetz vom 7. September 1931; vgl. Handelsamtsblatt Nr. 252 vom 29. Oktober 1931) abgeändert und ergänzt werden.

I. Laut Gesetz vom 7. September fallen unter das bis zum 31. Dezember 1931 angesetzte Moratorium mit subsidiärer Kursgarantie des Staates (bis zum Höchstbetrage von 8,221,548 \$) folgende Schulden:

1. Vor dem 5. Juni 1931 erteilte Bankkredite in fremder Währung; 2. dokumentierte Schulden und vor dem 5. August 1931 akzeptierte Wechsel in fremder Währung.

Auf Verlangen der Banken hat der Schuldner den Gegenwert seiner Schuld zum Kurse von 25 Pence zu hinterlegen. Vom 1. Januar bis zum 31. Mai 1932 sind Abschlagszahlungen von monatlich mindestens 20 % zu leisten.

II. Nach dem Gesetz vom 14. Oktober sind nun im gleichen Moratorium, aber ohne Garantie des Staates für Kursverluste, eingeschlossen:

1. Alle kaufmännischen Verpflichtungen in fremder Währung, die ausserhalb der Banken vor dem 5. Juni 1931 eingegangen worden sind; 2. dokumentierte Schulden und vor dem 5. August 1931 akzeptierte Wechsel in fremder Währung ausserhalb des Bankverkehrs.

Die Tilgungsvorschriften für diese Schulden sind die gleichen wie für die unter das Gesetz vom 7. September fallenden.

Die Berechtigung der Banken, die Hinterlegung des Gegenwertes der Schuld zu verlangen, ist aufgehoben worden. Die vor dem 5. Oktober 1931 bereits hinterlegten Gegenwerte gehen bis zur Tilgung der betreffenden Schuld auf den « Banco de la Republica » über.

Für die Verpflichtungen, die gemäss dem Gesetz vom 7. September oder gemäss demjenigen vom 14. Oktober unter das Moratorium fallen, darf nur eine Verzinsung von 6 % berechnet werden. 276. 26. 11. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurse vom 26. November an — Cours de réduction à partir du 26 novembre

Belgien Fr. 71.85; Dänemark Fr. 102.—; Freie Stadt Danzig Fr. 100.50; Deutschland Fr. 122.40; Frankreich Fr. 20.20; Italien Fr. 26.65; Japan Fr. 255.—; Jugoslawien Fr. 9.15; Luxemburg Fr. 14.40; Marokko Fr. 20.20; Niederlande Fr. 207.25; Oesterreich Fr. 69.20; Polen Fr. 58.—; Schweden Fr. 103.—; Tschechoslowakei Fr. 15.30; Ungarn Fr. 81.50; Grossbritannien Fr. 19.65.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regel:
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Schweizerische Auergesellschaft, Zürich

Einladung zur 20. Generalversammlung der Aktionäre
auf Dienstag, den 8. Dezember 1931, vormittags 11½ Uhr
im Gebäude der Schweiz. Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45, Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1930/31.
2. Schlussnahme über die Verteilung des Jahresgewinnes.
3. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung können von den Herren Aktionären ab 28. November 1931 auf dem Bureau der Gesellschaft (Sihlstrasse 43) eingesehen werden; am gleichen Orte sind bis zum 7. Dezember 1931 die Stimmkarten gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz zu beziehen. (12861 Z) 2978 i

Zürich, den 25. November 1931.

Der Verwaltungsrat.

Gewerkschaft des Steinkohlenbergwerks Graf Schwerin

(Tilgung unserer 4½ % igen Verpflichtungsscheine von 1930)

Auf Grund des § 4 der Anleihebedingungen machen wir hiermit bekannt, dass eine Auslosung von Verpflichtungsscheinen in diesem Jahre nicht stattfindet. Der zur Tilgung erforderliche Betrag von nom. 666,900 sfrs. ist durch freihändigen Ankauf beschafft. 2970 i

Bochum, den 30. Oktober 1931.

Gewerkschaft des Steinkohlenbergwerks Graf Schwerin
Der Grubenvorstand.

Aufforderung

Da sich die Liquidation der Firma

Thomann, Arbenz & Cie. in Liq., Zürich

ihrem Ende nähert, werden allfällige Gläubiger, die ihre Forderung noch nicht angemeldet haben, aufgefordert, dies bis zum 15. Dezember a. c. nachzuholen, ansonst sie bei Auszahlung der Schlussdividende nicht mehr berücksichtigt werden könnten. (12714 Z) 2934 i

Zürich, 16. November 1931.

Die Liquidatorin:

FIDES Treuhand-Vereinigung
Orell Füssli Hof.

Lederfabrik Alpina A. G. Gümligen-Bern

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Lederfabrik Alpina A. G. Gümligen vom 9. November 1931 hat gemäss Art. 12 Ziff. 5 und 13 der Statuten die **Liquidation der Gesellschaft** beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden (Art. 665 O.-R.). 2983

Lederfabrik Alpina A. G. in Liquidation,
Gümligen-Bern.

Schenk & Cie. S. A., Rolle

MM. les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** le vendredi, 11 décembre 1931, à 11 heures du matin, au siège social à Rolle.

Ordre du jour: 1. Lecture des rapports du conseil d'administration et du vérificateur des comptes. 2. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. 3. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur seront déposés au siège social où les actionnaires pourront en prendre connaissance dès le 2 décembre 1931.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres ou papiers justificatifs au siège social 3 jours avant l'assemblée. (20182 L) 2964

Rolle, le 28 novembre 1931.

Le conseil d'administration.



2972

Mitteilung!

Die Direktion der Schweizer Mustermesse hat uns wiederum mit der

Annoncen-
Verwaltung des
Offiziellen Kataloges
der
Schweizer Mustermesse 1932
beauftragt

PUBLICITAS
BERN

Rhätische Aktienbrauereien Chur

Einladung

zur
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Dienstag, den 15. Dezember 1931, nachmittags 4 Uhr
im Hotel Steinbock in Chur.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1930/31.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend die Genehmigung der Jahresrechnung und Verwendung des Rechnungsergebnisses, sowie Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahlen.
5. Umfrage.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Revisoren liegen vom 8. Dezember 1931 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Zutrittskarten können gegen Deponierung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Depotschein oder Nummernverzeichnis) vom 7. bis 12. Dezember 1931 bezogen werden bei:

Graubündner Kantonalbank in Chur;
Bank für Graubünden in Chur;
J. Töndury & Co., Engadinerbank Kommandit-Aktiengesellschaft in Samaden;
HH. Guhl & Co., Bankkommandite in Zürich, sowie an der Gesellschaftskasse in Chur und im Bureau unserer Bierdepots in Davos-Dorf und in Thusis.

Nach dem 12. Dezember 1931 werden keine Zutrittskarten mehr abgegeben. (9703 Ch) 2971 i

Chur, den 21. November 1931.

Der Verwaltungsrat.

Commune de Moudon

Emprunt 4½ % de 1923, de fr. 260,000

Les porteurs d'obligations de cet emprunt sont informés qu'il est dénoncé au remboursement pour le 1^{er} mars 1932.

Les titres, munis de tous leurs coupons non échus, seront présentés pour remboursement aux guichets de la Banque Populaire de la Broye, à Payerne, et ses agences, ainsi qu'à la Caisse communale, Hôtel-de-Ville, à Moudon.

Moudon, le 24 novembre 1931.

(20205 L) 2977 i

Greffe municipal.

Beteiligungs- und Kapital-Gesuche

insertiert man vorteilhaft im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Bern

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Schweizerische Treuhandgesellschaft - Società Anonima Fiduciaria Svizzera

Fondée en 1906 (la plus ancienne société fiduciaire de la Suisse)

Zürich **Bâle** **Genève**
Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Stand 59

Organisations et réorganisations

d'entreprises commerciales et industrielles; constitutions de sociétés holding; transformations en sociétés anonymes; notamment réorganisations et installations de comptabilités d'après les méthodes modernes appliquées aux besoins particuliers de l'exploitation; installations de contrôles budgétaires.

Revisions, liquidations, questions fiscales, fonctions de fidéi-commissaires, expertises.

L'exécution de tous mandats qui lui sont confiés est assurée par son propre personnel, tenu à la discrétion la plus absolue.

Prière de mentionner la raison sociale entière de la société.

Gebrüder Blumer & Co., Aktiengesellschaft in Liq. Schwanden (Kt. Glarus)

In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. November 1931 haben die Aktionäre der obgenannten Gesellschaft die Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 665 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis zum 31. Dezember 1931 beim Unterzeichneten einzureichen unter Androhung der gesetzlichen und üblichen Folgen im Unterlassungsfalle.

Diejenigen Gläubiger und Obligationäre, die bereits dem Liquidationsverfahren zugestimmt haben, sind einer neuen Anmeldung entzogen.

Schwanden, den 23. November 1931.

(13181 Gt) 2953 i

Der bestellte Liquidator: **Paul Senn.**

"DOMINADOR" gibt Ihnen
die Ruhe wieder! Dominador in der neuen
Glasbüchse ist eine 80er Zigarre mit
vollem Aroma.
Zigarren-Dürr Zürich
Bahnhofstr. 69 Bahnhofpl. 6



Im Kanton Zürich ist Umstände halber eine umfangreiche

Fabrikliegenschaft

Gebäudenutzfläche 5500 m², Hofraum und Umgelände 240 Aren, zu äusserst vorteilhaften Bedingungen **zu verkaufen.**

Kapitalkräftigen Selbstkontrahenten, die für das Objekt Interesse haben, erteilen wir unverbindlich gerne nähere Auskunft.

Anfragen unter Chiffre **H A B 2966** an **Publicitas Zürich.**

Lichteht und dauerhaft

sind besonders die canadischen

PEERLESS
CARBONPAPIERE

*27-1

Öffentliches Inventar • Rechnungsruf

(Art. 582 & ff. Z. G. B. und § 12 Dekret v. 18. Dez. 1911)

Erblasser: **Schlob Jules Jacques**, des Jean, von Planches-Montreux, gew. Privatier, wohnhaft gewesen Engerdweg Nr. 3 in Bern, verstorben am 30. Oktober 1931.

Eingabefrist: Bis und mit dem 18. Dezember 1931.

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche: Beim **Regierungsstatthalteramt II** in Bern;

b) für Guthaben des Erblassers: bei **Notar Otto Wirz**, Waisenhausplatz Nr. 12 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzu-reichen. 2923

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschafts-ansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.).

Massenverwalter: **Herr Louis Wildbolz**, Notar in Bern, Waisenhausplatz Nr. 12.

Der Beauftragte: **O. Wirz**, Notar.

Handels- und Rechts-Auskünfte

Renseignements commerciaux et juridiques

Aarau: **J. Sandmeier**, Adv., Not. u. Ink.
Aldorf: **Dr. F. Schmid**, Adv.
Bern: **Dr. P. Held**, Adv. u. Ink.
Chur: **A. Bräsch-Ardüser**, T. 728. Ink. u. Kreditorensch.
Genf: **Me. L. Willem**, avocat, Ceard 11, Adv., Ink.
— **Ch. Cosandier**, huissier.
— **A. Luthi**, agent d'affaires autor., Gérant du Crédit-reform, 2, Tour Maitresse.
Lugano: **Dr. Meyerhans** & **Dr. Pozzi**, Handels-Not.
Olten: **Eug. Nagel**, Treuhand-Notariat, Tel. 4.34.
St. Gallen: **M. Baumann**, R. b. Zug: **Aloys Holz**, Rechtsb.

Renseignements BICHET & CIE.

Bâle Falknerstrasse 4
Bern Bubenbergrasse 8
Genève Rue de la Croix d'Or 3
Lausanne 32, Petit-Chêne
Zürich Börsenstrasse 185

Handelsauskünfte

DIE feine MARKE



HEDIGER u. CO. AG. REINACH

Importante entreprise ayant terrain relié aux voies C.F.F., services de manutention, entrepôt et camionnage, accepterait (22/32 X) 2975

représentation
avec dépôt
de marchandises

pour Genève et la région.
S'adr. Case 1116 450, Genève.